

# 4 decleranzas d'amur intimas per plets rumantschs

Nies Tschespet 75 è cumparà a chaschun dals Dis da litteratura

DA CLAUDIA CADRUVI / ANR

■ «Miu pli bi plaid» è ina parada da hits da plets charsinants, imposants, d'antiquitads custaiplas u schizunt da germanissem. En mintga cas rendi da cumprar il nov cudesch – gnanca tant pervi dals plets sco tals, mabain pervi da las persunas che scrivan. «Tgei has schon puspei fatg?» «Nuot.» Cun questas duas frusas banalas declera *Ciril Spescha*, scolar a Rueun, sia preferentscha per il pled «nuot». La contribuziun minimalistica è exemplarica. En ella sa zuppa la tipica guerra tranter las generaziuns. Ella stat per tantas sbarradas tranter mammas e figls e tranter scolasts e scolars. Spescha ha prelegi sia contribuziun a la vernissascha dal nov tschespet als Dis da litteratura a Domat (guarda fanestra). Il giuven ha surri cun sia entira fatscha. Eri in surrir innocent u malign? Nunpussaivel da dir. Nunpussaivel èsi era da savair sche quest giuvenoter che replica «nuot» ha forsa fatg furbarias e fi-



Renata Cathomas è ina da las 94 persunas che han scrit per Nies Tschespet 75. A Domat ha ella prelegi «uetta».

FOTO C. CADRUVI

libergas senza fin. Ma quai na va tiers schuber «nuot» als creschids.

## Imposant, legher u charin

La pitschna contribuziun da Spescha è er exemplarica per tut las autras contribuziuns en il nov Tschespet. Betg pervi da sia lunghezza – ils auters texts èn pli lungs – mabain perquai ch'ella di dapli davart quel che ha scrit la contribuziun che davart il pled sco tal. Gist quai fascinescha il pli fitg durant leger il nov Tschespet. Ins inscuntra 94 persunas che tradeschan cun «miu pli bi plaid» insatge intim da l'atgna vita.

Tar tscherts plets san ins immediat e senza leger las raschuns pertge ch'ils auturs u las auturas han tschernì els. Igl è plets charins u charsinants ch'ins dovra forsa per in uffant u in'amanta. Per

exempel gnocla, fignecla, lumpazi, sabiutta, zepla, buzibau. Auters plets tunan simplamain legher u han in bel sun: clinöz, strüzzel, stgirat, tschetschapuorla, clocca, battaclanc, babellas, pluschignar, Buania, niala, nuschnignas.

Lura datti expressiuns imposantas sco «tarantschun» u maiestusas e dignas sco «attaschadadad». Tar tscherts plets sco «carner» na chapeschan ins betg immediat pertge ch'ils auturs prendan els per bels ed i dovra l'explicaziun. «In plaid cun carn per zargei ch'ei mo pli ossa. / In mussament per igl optimissem ni per la vera cristifideivladad dil romontsch», scriva il schurnalist *Michel Decurtins* pertutgant sia tscherna dal «carner».

## Tge pomai è in craclin ed in abersac?

I dat er in'entira ritscha da surpraisas e

plets ch'ins n'ha strusch dudì sco il «craclin» da la scolara *Vanessa Veraguth*: «mes dents secavan ella pasta crocanta / crac-crac-crac / il fin gust da sal schai sillas levzas / mmh... delizius / levzas era in?»

E tge fiss il sursilvan insumma senza ils germanissem? Gist sis plets emprestads dal tudestg vegnan numnads: malgengli, abersac, hausembec, glis, franzlas e liftà. Ma tge munta «abersac» ch'il schurnalist *Peter Egloff* prenda sco pli bel pled? Il vocabulari d'*Alexi Decurtins* sto gidar: Abersac munta satg da scola, satgados u turnister da militer e deriva da «Habersack». En sia contribuziun enumerescha Egloff anc pli che ventg auters germanissem sco ualti e recli, ma era da quels sco «lanstros» ch'èn vegnids stgatschads a chantun ils ultims decennis da romanissem steril sco la via principala u la via chantunala.

## Prender plets giu dal sisurchombras

Trais auturs han purtà a la glisch antiquitads ch'èn stadas ditg sisurchombras e ch'ins pudess far giu pulvra e puspè duvrar. Il scriptur *Vic Hendry* declera «auncallura» per ses pred preferì. Ina bella expressiun ch'ins pudess duvrar enstagl da «malgrà» u «tuttina».

Per reverenda *Duri Gaudenz* munta «faströgn» in pled rumantschissem e bel, era sch'el descriva ina chaussa malempernaivla, pertge tge che «faströgn» zuola la notg ses patrats envi ed enna e na po betg sa durmentar.

E tge vul quai dir «haver flurs sante-ri»? L'um pensiunà *Hermann Walther*: «Tgei bellezza expressiun da la poesia populara! Ella sesanfla el Niev Vocabulari sin pagina 889 e stat per 'graue Haare haben'.»

*Yvonne Gienal* ha fatg var ventg illustraziuns tar texts dal nov Tschespet. Las illustraziuns regordan als tagls appenzelais cun forsch, ma cumparan cun pli paucas firlefanzas ed en furma moderna.



Libertad



Carner

MALETGS YVONNE GIENAL